

## 出國報告（出國類別：考察）

### 「出席印尼臺日企業合作交流會」 報告

服務機關：經濟部國際貿易局

姓名職稱：王三等經濟秘書祁

盧秘書麗蓉

派赴國家：印尼

出國期間：107年11月12日至11月17日

報告日期：108年1月7日



## 目錄：

壹、	目的 .....	3
貳、	行程 .....	5
參、	11 月 14 日上午參加督洋生技公司與印尼 ACE Hardware 簽署合作協議儀式，下午參觀印尼橡塑膠包裝材料機械展 .....	6
肆、	11 月 15 日參加「印尼臺日企業合作交流會」 .....	8
伍、	11 月 16 日拜會印尼之 JETRO 及雅加達日商聯誼會 .....	11
陸、	結論與建議 .....	12



## 壹、目的

日本長年深耕東協市場，有生產基地和完整供應鏈，惟為降低生產成本，日企盼能增加零組件的在地採購率，但東南亞地區當地供應商無法滿足日企之品質要求。日本政府為協助第三國日商獲得高品質且成本低廉之零組件，經調查後選定在東南亞長期投資，且過去有長久合作經驗，熟知彼此經商模式之臺商作為優先合作對象，日本經濟產業省官員於 2013 年 4 月訪臺時主動傳達日方盼與我共同拓展第三國市場之意願，並建議先以越南做為目標市場。

日方盼取得高品質且成本低廉之零組件，我方則盼藉機促進與日方之技術合作並切入日商在東南亞之產業供應鏈，提升出口，雙方皆有利可圖，爰雙方經濟部長於該年 APEC 部長會議達成共識，共同推動本案，我方並提出將目標市場擴及印尼、緬甸、印度等國，於後每年在臺日經濟貿易會議等場合報告辦理成果，持續推動本案。

我國自 2016 年 6 月開始推動新南向政策，開拓東協及南亞國家市場作為我內需市場之延伸，並在新南向政策架構下強化推動本案，日方亦對我新南向政策感興趣，雙方合作力道增強，本局及外貿協會與日本經濟產業省及日本貿易振興機構(JETRO)於 2016 年確立「臺日企業共同拓展第三國市場」之具體推動方案，雙方以調查、宣傳、媒合三步驟合作方式推動，先調查在第三國特定產業之臺日企業可能合作商業模式及利基，藉由研討會等方式宣傳研調結果，雙方業界充分了解可行商業模式及利基後舉辦媒合會，俾有效促成雙邊企業合作。日本經產省於 2016、2017 年委託三菱綜合研究所(MRI)進行研究，2016 年針對越南之紡織、電機電子、醫療器材及緬甸之基礎建設等產業進行分析，2017 年續調查印尼金屬加工、食品加工及印度電子製造產業雙方企業合

作可能性，結果顯示雙方確有合作利基。

貿易局、外貿協會、金工中心、精機中心等單位於 7 月 22 至 28 日赴印尼實地考察金屬加工產業臺商之產能及技術水準、臺日企業合作現況及我商對臺日合作之需求。後貿易局彙整產業專家意見，撰寫考察報告並研擬印尼金屬加工領域之臺日合作提案，透過駐日經濟組及臺日關係協會交予日方研議。

本年 9 月 21 日由李副局長冠志率團赴東京與日本經產省及日本貿易振興機構(JETRO)等單位，就我方提案交換意見，我方建議於本年 11 月 15 日在雅加達舉辦「印尼臺日金屬加工合作交流暨商談會」，於商談前辦理研討會介紹印尼臺商加工能力及產能，展示產品，再進行一對一商談。日方認為倘辦理活動強調媒合洽談，日本企業將因參加活動之事前準備繁多，降低參與意願，建議我方將活動名稱改為「印尼臺日金屬加工合作交流會」。雙方經討論同意於 11 月 15 日以研討暨交流會形式辦理活動，活動內容之細部調整交由雅加達臺貿中心及 JETRO 雅加達事務所溝通，將結論回報雙方總部。

貿協與 JETRO 在辦理過程中認為倘若將業別限定於金屬加工，可能難以吸引足夠數量之廠商參加，爰改為「印尼臺日企業合作交流會」，不限業別，俾吸引更多廠商參與，惟為確保本活動仍以金屬加工廠商為主，活動中安排之廠商演講及重點邀請廠商皆鎖定金屬加工業別。

本交流會目的係透過台日雙方交流，促進日方理解台日合作的利基及認識我商生產能力，進而合作創造商機。

## 貳、行程

本次行程說明如下。

- (一) 11月13日(第1天)：自臺北搭機赴印尼雅加達
- (二) 11月14日(第2天)：上午參加督洋生技公司與印尼 ACE Hardware 簽署合作協議儀式，下午參訪「印尼橡塑膠包裝材料機械展」
- (三) 11月15日(第3天)：出席印尼臺日企業合作交流會
- (四) 11月16日(第4天)：
  - 上午外貿協會陳處長廣哲、石高級專員丹、雅加達臺貿中心廖主任俊生等一行拜會 JETRO 雅加達事務所。
  - 下午雅加達臺貿中心廖主任俊生、石高級專員丹等一行拜會雅加達日商聯誼會
- (五) 11月17日(第5天)：自印尼雅加達搭機返回台北

## 參、11 月 14 日上午參加督洋生技公司與印尼 ACE Hardware 簽署合作協議儀式，下午參觀印尼橡膠包裝材料機械展

### 一、督洋生技公司與印尼長友集團簽署合作協議：

(一)生產臺灣按摩椅領導品牌(Tokuyo)的督洋生技股份有限公司(106 年獲得臺灣精品銀質獎；自創品牌 Tokuyo 產品已出口至 30 個以上國家)於 14 日上午與印尼最大的機械、五金、建材、家電用品長友集團在印尼雅加達 Neo Soho Mall 台灣精品展示店簽署合作備忘錄，希望經由其在印尼的 ACE Hardware Indonesia 通路共同銷售督洋生技公司 Tokuyo 系列產品。該集團旗下 ACE Hardware Indonesia 擁有 150 家以上五金建材連鎖店，與超過 75 家店面的家居\_日用品連鎖店 Informa，係印尼最具規模的五金與家具零售通路。

(二)長友集團多年來與台灣關係密切，是友嘉企業、日出茶太與美利達自行車等知名品牌的代理商。長友集團於簽約儀式時表示，未來希望能引進更多臺灣優質產品至印尼市場供更多印尼人民體驗使用。

### 二、11 月 14 日下午參觀印尼橡膠包裝材料機械展：

本展覽係印尼規模最大、歷史最久且最具國際化的塑膠機械展，其專業性已使此展成為當地橡塑膠及包裝機械相關業者每年務必參與之盛會。鑒於本次我機械公會及塑膠製品公會皆組團參加，亦有廠商個別參展，駐印尼代表處經濟組蕭組長振寰、外貿協會陳處長廣哲及雅加達台貿中心廖主任俊生等偕

相關同仁前往會場，為我參展之公協會暨廠商加油打氣。

## 肆、11月15日參加「印尼臺日企業合作交流會」

- 一、本次交流活動由外貿協會與日本貿易振興機構(JETRO)共同主辦，臺灣雅加達商會與日本雅加達商會協辦，由外貿協會陳處長廣哲、JETRO 雅加達事務所鈴木所長啟之、駐印尼代表處藍公使夏禮等上臺致詞。
- 二、活動共計吸引 80 餘位臺日商出席，臺商計 24 家，業別包括金屬加工、汽機車零配件、塑料化工、工程顧問等；日商計 21 家廠商，業別包括汽機車製造、電子製造、商社、建設、顧問等，其中代表性廠商包括 TOYOTA、EPSON、夏普等。另本次活動除交流區外特別設置產品展示區，共有 15 家臺商及 2 家日商展出其產品，產品以汽機車零配件、金屬加工、電子零組件、貿易商代理品為主。本次活動透過展示區的設置，吸引對該產品有需求之日商直接前往商談，將能有效促進雙方媒合。
- 三、活動可分為專題演講及餐敘交流等兩部分，專題演講方面，首先由外貿協會石高級專員丹介紹「台日共同拓展第三國市場」專案服務，其表示日商優勢在高端技術、優良品質、具有品牌等，台商優勢則在擁有華僑網路、成本管控、對市場變化回應快速及與日本有長年良好的貿易關係(日文人才多)，雙方優勢互補，合作可能性高。以印尼為例，依據三菱綜合研究所(MRI)報告顯示，在印尼之日商盼提升在地化以降低成本，惟在地的品質不一造成日商困擾，在印尼之台商即可瞄準此缺口，供應高品質產品填補此需求。該會續針對其過往所辦理之研討會及媒合會成效做一簡介，並籲請廠商上網登錄中日文專案網站，俾便該會協助提

供客製化媒合服務。

四、接續為印尼夏普電子公司(日商)、印昌國際公司(臺商)、印尼臺洲公司(臺商)、印尼信昌公司(臺商)、印尼金鍛公司(臺商)等分別簡報自家公司產品及生產能力。夏普公司表示印尼人口組成年輕、成長潛力大，該公司在印尼主要生產電冰箱、洗衣機及液晶電視，正積極投入印尼市場，已研發有清真認證的冰箱、會自動通知祈禱時間的電視等符合當地需求之產品。台商部分除印昌國際公司係金屬加工外，其餘皆是生產汽機車零配件，主要客戶均為日系車廠或其關聯企業，合作模式包括零組件供應、ODM、OEM 等。

五、接續為餐敘交流部分，臺日商自由於會場移動，相互交換名片交流，特別是在產品展示區上吸引許多日商駐足攀談。另本次出席日商中有部分為顧問業別，其主要服務為解決印尼日商生產時碰到之問題，該商藉本次活動首次認識雅加達臺貿中心，並瞭解臺商的潛在可能，爰表示未來若遇到供應鏈缺口等問題時會向雅加達臺貿中心尋求諮詢，雅加達臺貿中心廖主任俊生稱許。活動於晚間 8 時順利結束。

六、臺日商填寫問卷內容：

(一) 回收問卷計 22 份，日商計 8 份，台商計 14 份，其中約四分之三人表示滿意或非常滿意本活動，並表示藉參加本交流會有助於拓展其人脈，並對兩國政府推動臺日第三國合作計畫有進一步了解。

(二) 多數的臺商/日商表示已與日商/臺商企業進行合作，合作模式主要為行銷通路、零件採購及 OEM/ODM 代工，並願意未來持續合作；其中有 1 間日商表示有

意願進一步和與會之台商洽談，顯見本次交流會對協助臺日廠商建立合作關係已發揮其功效。

## 伍、11月16日拜會印尼之JETRO及雅加達日商聯誼會

### 一、11月16日上午拜會印尼JETRO：

本次活動成功邀請日商參與，主要借由JETRO Jakarta Office及Jakarta Japan Club之協助，為增進未來與印尼JETRO之合作機會，外貿協會上午偕同職等向鈴木先生表達昨日渠等對本活動之重視與支持，亦尋求明年可進一步合作之項目。外貿協會藉此機會推薦其出版之市調報告及經貿年報可供JETRO訪客參閱並建議可提供在印尼之我商資料供其媒合商機，亦請其提供出版日商資料供我商參考。鈴木先生則表示日方高層對台日關係相當重視，曾多次派高層官員來臺進行會談，未來希望能深化彼此合作之範圍，共同開拓印尼市場商機。

### 二、11月16日下午拜會雅加達日商聯誼會：

外貿協會雅加達臺貿中心廖主任會偕同職等拜會雅加達日商聯誼會，該會有企業會員780家，包括知名建設公司如三井住友建設、東急建設(以上公司亦承包明年即將通車的雅加達地鐵)，汽車大廠如豐田、日產、三菱等皆為其會員，另有個人會員超過3,000人，雙方會談甚歡。外貿協會並表示將提供在印尼之我商名單供其參考及協助轉致會員日商，俾爭取未來合作之可能性，並提議可先從雙方有興趣之展覽進行合作。

## 陸、結論與建議

- 一、**擴大引介我優勢產品與印尼大型通路商合作機會**：督洋生技公司對於本次外貿協會促成其與長友集團簽署合作協議表示由衷感謝，並希望該模式未來可以複製至其他國家。鑒於我商對於外貿協會協助與印尼大型通路商合作確有此需求，如何廣續該作法並使更多廠商受惠，應較可達成臺日合作拓展第三國之成效。
- 二、**善加利用台灣精品館**：本次簽約儀式係在 Neo Soho 購物商場設置之臺灣精品館進行，該商場來往人潮眾多，且產品定位屬中高價位，適合行銷我優良產品，建議可善加利用該場地推廣我優質平價產品，擴大爭取印尼商機。
- 三、**「印尼臺日企業合作交流會」建立臺商與日商在印尼之合作橋梁**：前次赴印尼調查發現許多臺商盼與日商合作卻苦於沒有窗口，例如日商會定期辦理招商大會，但不會邀請臺商參加。本次活動促使印尼雅加達之臺貿中心與 JETRO 相互合作，建構起比過往更為緊密之關係，臺商會與日本商會亦藉此機會搭起交流橋樑，未來臺日雙方將能有更好的資訊交流及互動。另在印尼之多數日商多半以日系企業或印尼當地企業做為合作對象之考量，未必考量到臺商，本次活動向日商宣傳與臺商合作之好處，讓日商在未來採購時可將臺商納入選項，將可促進臺日商合作關係。
- 四、**「印尼臺日企業合作交流會」以交流會形式較難聚焦，宜採商談會形式辦理**：我方原建議本次活動採商談會形式進行，惟日方擔心恐影響日商出席意願，改以交流會形式辦理。雖臺商在活動過程中積極推銷自家產品，惟參加之日商多以交流目的前來，未特別為採購

或合作做事前準備，也因此本次活動僅達到交流認識之目的，而未能創造更多合作可能。未來活動建議仍以商談會形式辦理，並給予足夠的準備時間，確保臺商及日商皆有足夠的家數願意出席；或先掌握日商名單，採取登門造訪並簡報我商優越之能量，俾有效爭取未來合作之契機。

五、**「印尼臺日企業合作交流會」之未來活動地點宜選在日商產業聚落附近辦理**：本次活動選在印尼雅加達舉行，離日商汽機車產業群聚-芝卡朗地區有 2-3 小時車程，造成一部分日商因距離因素影響出席意願。為促進更多日商參與，未來宜將活動地點安排至日商產業聚落附近。

六、**臺日廠商皆期待新的需求**：印尼近年產業蓬勃發展，相關產業鏈也已形成，與會的臺商、日商皆有穩定的合作夥伴及上下游關係。因既有的產業鏈已形成，要產生新的合作關係需要新的需求，例如新商品、新市場的開發等。為抓住新需求所帶來的商機，建議印尼雅加達臺貿中心與 JETRO 保持密切聯繫，倘日方有新的計畫或招商大會時建議邀請我方廠商共同參與，同時我方若有新計畫時亦可邀請日方參與；再者，大廠之重大投資將可望帶來新的產業鏈需求，因此應密切注意相關臺日大廠在第三國的布局動向，俾搶進該廠之供應鏈。

七、**組團前往日本辦理媒合會**：鑒於印尼 JETRO 安排之相關活動計畫，皆須報由日本 JETRO 決定，爰有部分廠商建議明年可由印尼、泰國及臺灣等廠商共同組團前往日本辦理媒合會一節，建議俟外貿協會報局後另案研商。

## 附件：臺日企業合作交流會議程

# Taiwan-Japan Entrepreneurs Networking Event

*As of 6 November 2018*

Time : Thu, 15 Nov 2018 15:00 – 19:30  
Venue : Hotel Pullman Jakarta Central Park, Ballroom 3  
Organized By : Taiwan External Trade Development Council (TAITRA),  
Japan External Trade Organization (JETRO), Jakarta Office  
Supported By : Jakarta Taiwan Entrepreneur Association,  
The Jakarta Japan Club (JJC)

Agenda :

Time	Activity	Remarks
15:00-15:30	Registration	
15:30-15:40	VIP Introduction	English by MC
15:40-15:50	Opening Remarks	Mr. James K. J. Chen, Executive Director, TAITRA
15:50-16:00	Welcome Remarks	Mr. Keishi Suzuki, President Director, JETRO, Jakarta Office
16:00-16:10	VIP Remarks	Mr. Peter S. L. Lan, Deputy Representative, Taipei Economic and Trade Office in Indonesia
16:10-16:15	Inauguration & Group Photo	
16:15-16:25	Introduction of the Event & Taiwanese Companies in Indonesia	Ms. Joyce Shih, Project Manager, TAITRA
16:25-16:40	Experience Sharing from Japanese Company	PT. Sharp Electronics Indonesia
16:40-16:50	Experience Sharing Taiwanese Company	PT. Intermesindo Forging Prima
16:50-17:00	Presentation from Taiwanese Companies	PT. Daijo Industrial
17:00-17:10	Presentation from Taiwanese Companies	PT. Indosafety Sentosa Industry

17:10-17:20	Presentation from Taiwanese Companies	PT. KingDuan Industrial
17:20-19:30	Networking & Dinner kickoff	Announcement by MC to make a toast

圖 1：督洋生技粘總經理與印尼 ACE Hardware 簽訂合作協議



圖 2：Neo Soho 購物商場設置之臺灣精品館



圖 3：印尼臺日企業交流會



圖 4：印尼臺日企業交流會



圖 5：印尼橡塑膠展拜訪公會及參展廠商



圖 6：拜會 JETRO 雅加達辦事處

